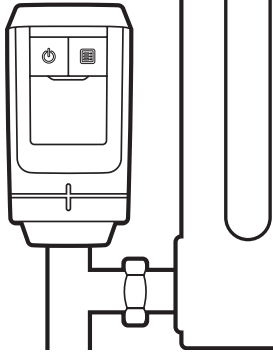




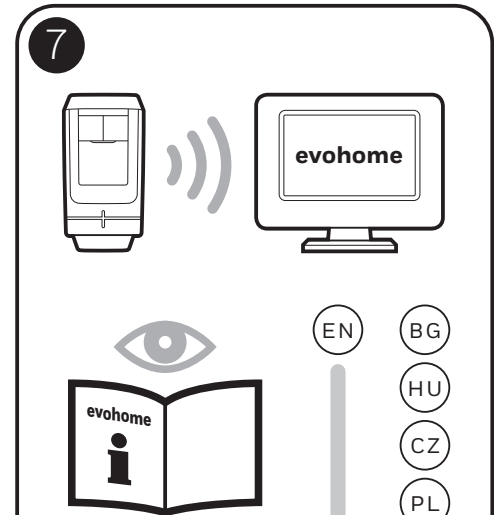
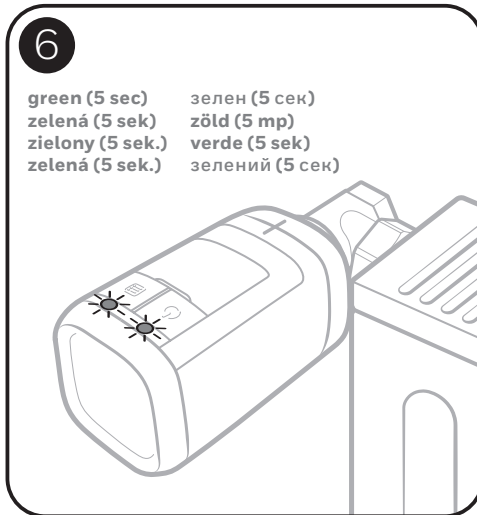
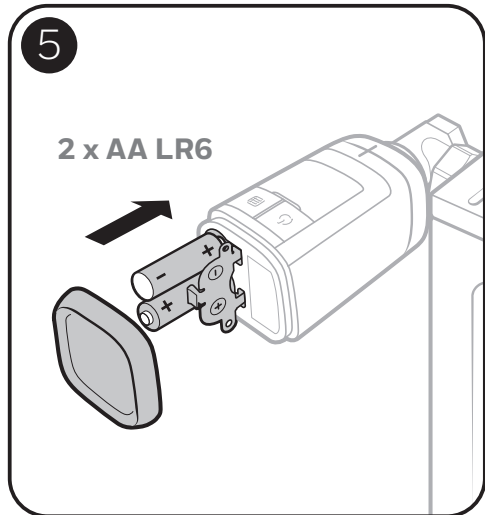
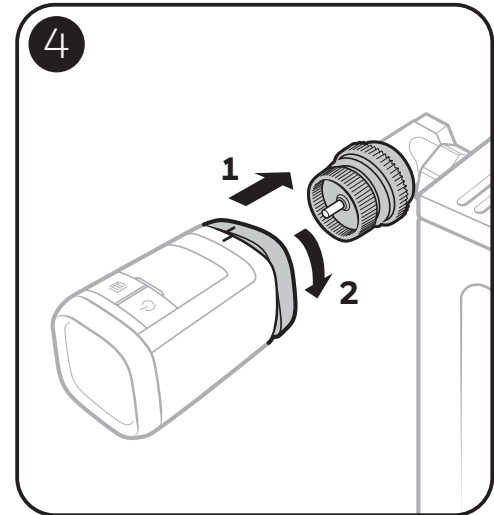
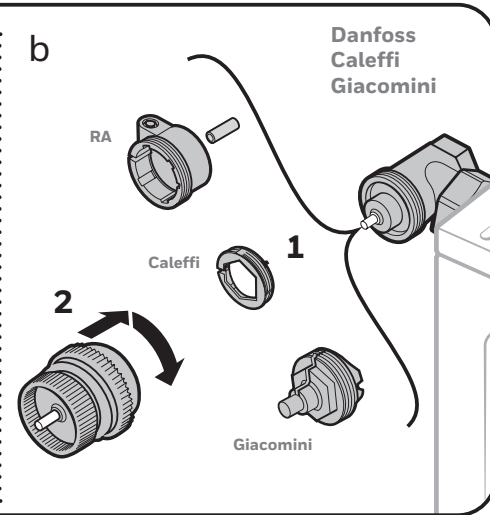
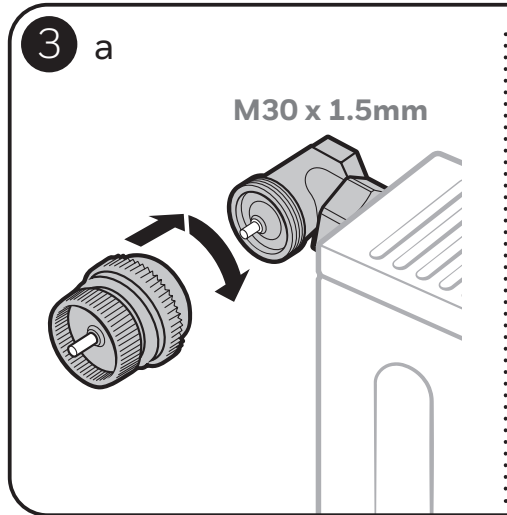
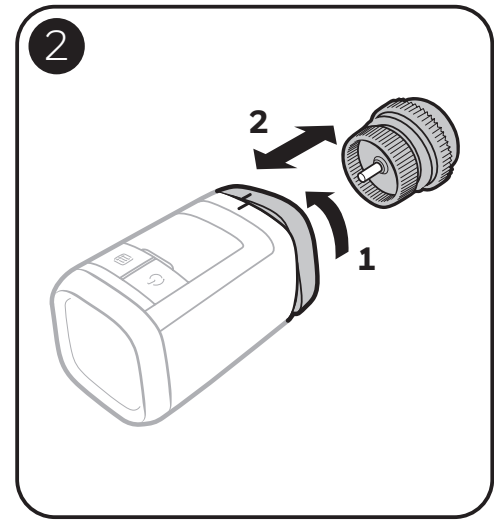
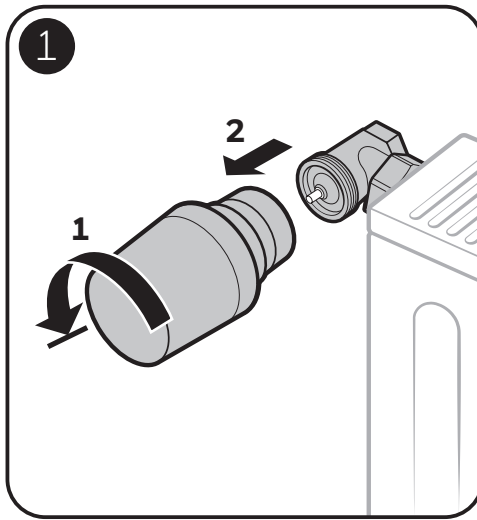
evohome

HR91EE

- EN
- BG
- CZ
- HU
- PL
- RO
- SK
- UA



32325381-003 B



**evohome**

1. Press and hold **SETTINGS** for 3 seconds.
2. Press the green tick .
3. Press **ADD ZONE**.
4. Type a name for the new zone and press the green tick .
5. Press **RADIATOR VALVE**.
6. If you want to control the zone temperature with the evohome Controller (which needs to be located in that zone) press **YES**, otherwise press **NO**.

**HR91**

7. Press the binding button for 5 secs.
8. The LED will flash **AMBER** for up to 2 mins whilst binding.
9. Successful binding is confirmed by LED showing permanent **GREEN** for 5 secs.

**evohome**

10. You should receive a **SUCCESS** message on the evohome Controller (if not go back and re-bind).
11. Either press the green tick  to add another radiator to the zone or press the red cross  if you don't need to add another radiator to the zone. **You must repeat these steps for each radiator controller.**

- EN
- BG
- HU
- CZ
- PL
- RO
- SK
- UA

## evohome

BG

1. Натиснете и задръжте **НАСТРОЙКА** за 3 секунди.
2. Натиснете зелената отметка
3. Натиснете **ADD ZONE**.
4. Въведете име за новата зона и натиснете зелената отметка
5. Натиснете **RADIATOR VALVE**.
6. Ако искате да се контролира температурата на зона с контролер **evohome** (който трябва да се намира в тази зона) натиснете **YES**, в противен случай натиснете **NO**.

## HR91

7. Натиснете бутона за свързване  за 5 секунди.
8. Светодиода (LED)  ще започне да мига **AMBER** за 2 минути, по време на свързването.
9. Успешното свързване се потвърждава от  LED показващ постоянно **ЗЕЛЕНО** за 5 секунди.



## evohome

10. Трябва да получите потвърждение за **УСПЕШНО** свързване на **evohome** (ако не повторете процедурата).
11. Натиснете зелената отметка  да се добавят още радиатори в зоната или натиснете червената кръст  ако не е нужно да се добавят още радиатори в зоната.

Трябва да повторите тези стъпки за всеки радиаторен регулатор.

CZ

1. Stiskněte a podržte **NASTAVENÍ** po dobu 3 sekund.
2. Stiskněte zelené potvrzení
3. Stiskněte **PŘIDAT ZÓNU**.
4. Napište název nové místnosti a stiskněte zelené potvrzení
5. Stiskněte **OTOPNÁ TĚLESA**.
6. Jestliže chcete pro měření teploty v místnosti používat řídicí jednotku **evohome** (která musí být v této místnosti umístěna), stiskněte **ANO**, jinak stiskněte **NE**.

7. Zmačkněte a držte tlačítko pro párování  po dobu 5 sekund.
8.  LED osvětlení bude blikat **ORANŽOVĚ** až 2 minuty během párování.
9. Úspěšné párování bude potvrzeno  LED osvětlením, které bude svítit **ZELENĚ** po dobu 5 sekund.



10. Měli byste obdržet oznámení o **ÚSPĚŠNĚM** spárování na displeji řídicí jednotky **evohome** (jestliže ne, jděte zpět a znovu spárujte).
11. Buď stiskněte zelené potvrzení  a přidejte další hlavice do stejné místnosti, nebo stiskněte červený křížek  v případě, že další hlavici do místnosti přidat nepotřebujete.

Tyto kroky je nutné zopakovat pro každou hlavici.

HU

1. Tartsa nyomva a **BEÁLLÍTÁSOKAT** három másodpercig.
2. Nyomja meg a zöld "pipa" jelet /az evohome központi kezelő egységén/
3. Nyomja meg a **ZÓNA HOZZÁADÁSA** gombot /az evohome központi kezelő egységén/.
4. Írja be az új zóna nevét és nyomja meg a zöld pipát /az evohome központi kezelő egységén/
5. Nyomja meg a **RADIÁTOR SZELEP** pontot /az evohome központi kezelő egységén/.
6. Amennyiben a zóna hőmérsékletét az **evohome** szabályozóval szeretné állítani - ehhez a szabályozónak a szabályozni kívánt helyiségben kell lennie - nyomjon **IGEN-T**, amennyiben nem, úgy nyomjon **NEM-et** /az evohome központi kezelő egységén/.

7. Nyomja meg az **ÖSSZETANÍTÁS** gombot  a radiátor szelep szabályozón 5 másodpercig.
8. A  LED borostyánvörösön fog villogni körül-belül két percig amíg az összetanitás folyik.
9. A sikeres összetanitást a  LED ZÖLD színű, - 5 másodperces, folyamatos - felvillanása jelzi.



10. Az **evohome** központi kezelő egységén megjelenő **SIKERES CSATLAKOZÁS** üzenet jelzi a sikeres összetanitást (amennyiben nem kap ilyen üzenetet, úgy próbálja meg az első lépéstől újra létrehozni a kapcsolatot).
11. A központi kezelőegységén a zöld "pipa"  megnyomásával tud újabb radiátort adni a zónához, vagy nyomja meg a piros kereszt  amennyiben nem kíván több radiátort csatlakoztatni.

Minden radiátor szabályozónál ugyanezeket a lépéseket kell megismételnie.

PL

1. Wcisnąć i przytrzymać **USTAWIENIA** przez 3 sekundy.
2. Potwierdzić zielonym przyciskiem wyboru
3. Nacisnąć **DODAJ STREFĘ**.
4. Wprowadzić nazwę nowej strefy i potwierdzić zieloną ikoną wyboru
5. Nacisnąć **ZAWÓR GRZEJNIKOWY**.
6. Jeśli strefa sterowana jest modułem **evohome** (który musi być zlokalizowany w tej strefie) wybrać **TAK**, w przeciwnym przypadku **NIE**.

7. Nacisnąć przycisk powiązania  przez 5 sekund.
8. Podczas powiązania pomarańczowa dioda  miga do 2 minut.
9. Poprawne powiązanie potwierdzone jest ciągłym świeceniem zielonej diody  przez 5 sekund.



10. Na wyświetlaczu modułu **evohome** pojawi się komunikat **ZAKONCZONY POMYŚLNIE** (jeśli brak, należy ponowić powiązanie).
11. W razie potrzeby dodania kolejnego grzejnika do strefy, nacisnąć zielony znak wyboru  jeśli nie nacisnąć czerwony krzyżyk

Należy powtórzyć procedurę powiązania dla każdego kolejnego grzejnika.

RO

1. Apasati si mentineti apasat **SETARI** timp de 3 secunde.
2. Apasati bifa verde
3. Apasati **ADAUGA ZONA**.
4. Introduceți un nume pentru noua zona și apasati bifa verde
5. Apasati **ROBINET RADIATOR**.
6. Dacă doriți să reglați temperatura zonei cu controlerul **evohome** (care trebuie să fie amplasat în acea zonă) apasati **DA**, în caz contrar apasati **NO**.

7. Apasati butonul de conectare  pe 5 sec.
8. **LED-ul**  va clipi la pa 2 minute în timpul conectării.
9. Conectarea reușita este confirmată de **LED-ul**  aprins continuu **VERDE** timp de 5 sec.



10. Trebuie să primiți un mesaj **SUCCES** pe controlerul **evohome** (în caz contrar, reluați procedura de conectare).
11. Apasati bifa verde  pentru a adauga alt radiator zonei sau apasati crucea rosie  dacă nu doriți să adugați alt radiator zonei.

Trebuie sa repetați acești pași pentru fiecare cap termostatic.

SK

1. Stlačit a podržat **NASTAVIT** na 3 sekundy.
2. Stlačit zelený háčik
3. Stlačit **PŘIDAT ZÓNU**.
4. Zadať meno pre novú zónu a stlačit zelený háčik
5. Stlačte **RADIÁTOROVÝ VENTIL**.
6. Ak chcete regulovať teplotu zóny podľa snímača v regulátore **evohome** (ktorý musí byť umiestnený v tejto zóne), stlačiť **ANO**, ináč stlačiť **NIE**.

7. Stlačit tlačidlo párovania  na 5 sek.
8.  LED - bude blikat **JANTAROVÁ** počas párovania až 2 min.
9. Úspešné párovanie je potvrdené zasvitnutím  LED - na 5 sek. **ZELENÁ**.



10. Mali by ste prijať správu **ÚSPESNE** na regulátore **evohome** (ak nie, choďte spať a párujte znova).
11. Stlačte buď zelený háčik  pre pridanie ďalšieho radiátora k zóne, alebo stlačte Červený krížik  ak nepotrebuje pridať ďalší radiátor k zóne.

Tieto kroky musíte zopakovať pre každý regulátor vykurovacieho telesa.

UA

1. Натисніть та утримуйте **SETTING** протягом 3 секунд.
2. Натисніть зелену кнопку підтвердження
3. Натисніть **ADD ZONE**.
4. Введіть назву нової зони та натисніть зелену кнопку підтвердження
5. Натисніть **RADIATOR VALVE**.
6. Якщо ви хочете контролювати температуру повітря з контролера **evohome** (який повинен знаходитися в цій зоні) натисніть **YES**, в іншому випадку натисніть **NO**.

7. Протягом 5 секунд натисніть кнопку прив'язки
8. В режимі прив'язування  індикатор буде блимати **ЖОВТИМ** протягом 2 хвилин.
9. Якщо прив'язування пройшло вдало  індикатор буде постійно горіти **ЗЕЛЕНИМ** протягом 5 секунд.



10. На контролері **evohome** Ви отримуете повідомлення **SUCCESS**, яке свідчить про успішне завершення процесу (якщо цього не відбулося, будь ласка знову послідовно повторіть дії з прив'язки).
11. Або натисніть зелену кнопку підтвердження  щоб додати ще один радіатор в зону або натисніть кнопку відмови  якщо вам більше не потрібно додавати радіатори до цієї зони.

Необхідно повторити ці дії окремо для кожного радіаторного контролера.

EN

Hereby, **Pittway Sarl** declares that the radio equipment type **HR91** is in compliance with Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://hwllhome.co/DoC>

**Receiver Category 2**  
Max RF Power: **13dBm**  
Operating frequency: **868.3MHz**

**WEEE Directive 2012/19/EU**  
At the end of the product life dispose of the packaging and product in a corresponding recycling centre. Do not dispose of the unit with the usual domestic refuse. Do not burn the product.

BG

С настоящото **Pittway Sarl** декларира, че този тип радиосоръжение **HR91** е в съответствие с Директива **2014/53/EC**.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://hwllhome.co/DoC>

**Приемник Категория 2**  
Максимална радиочестотна мощност: **13dBm**  
Работна честота: **868.3MHz**

**Директива WEEE 2012/19/EU**  
В края на живота продукта да се предостави с опаковката в съответния център за рециклиране. Не изгаряйте уреда с обичайните битови отпадъци. Не изгаряйте продукта

CZ

Tímto **Pittway Sarl** prohlašuje, že typ rádiového zařízení **HR91** je v souladu se směrnicí **2014/53/EU**.

Plná znění EU prohlášení o shodě jsou dostupná na následující internetové adrese: <http://hwllhome.co/DoC>

**Přijímač kategorie 2**  
Maximální RF výkon: **13dBm**  
Provozní frekvence: **868.3MHz**

**Směrnice WEEE 2012/19 / EU**

Na konci životnosti výrobku zlikvidujte obal a výrobek v nejbližším recyklačním centru. Nevyhazujte zařízení do běžného domácího odpadu. Tento výrobek nespalujte

HU

**Pittway Sarl** igazolja, hogy a **HR91** típusú rádióberendezés megfelel a **2014/53/EU** irányelvnek.

Közvetkező internetcímre található meg az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege: <http://hwllhome.co/DoC>

**Vevő 2. Kategória**  
Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény: **13dBm**  
Üzemi frekvencia: **868.3MHz**

**WEEE irányelv 2012/19/EU**

Adja le a csomagolást és a terméket, a termék élettartamának végén egy újrafeldolgozó központnak. Ne dobja az egységet a háztartási szemétekbe. Ne dobja a terméket tűzbe.

PL

**Pittway Sarl** niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego **HR91** jest zgodny z dyrektywą **2014/53/UE**.

Pełny tekst Deklaracji Zgodności EU jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://hwllhome.co/DoC>

**Kategoria odbiornika 2**  
Maks. moc cząstotliwości radiowej: **13dBm**  
Częstotliwość pracy: **868.3MHz**

**Dyrektywa WEEE 2012/19 / EU**

Po zakończeniu okresu żywotności produktu jego opakowanie i sam produkt należy przekazać do właściwej placówki utylizacji. Urządzenia nie należy utylizować ze zwykłymi odpadami gospodarczymi. Produktu nie wolno spalać.

RO

Prin prezenta, **Pittway Sarl** declară că tipul de echipamente radio **HR91** este în conformitate cu Directiva **2014/53/UE**.

Textele complete ale Declarațiilor de Conformitate EU sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <http://hwllhome.co/DoC>

**Receptor categoria 2**  
Putere RF maximă: **13dBm**  
Frecvență de funcționare: **868.3MHz**

**Directiva WEEE 2012/19/EU**

La sfârșitul vieții produsului, aruncați ambalajul și produsul la un centru de reciclare corespunzător. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile casnice normale. Nu ardeți produsul.

SK

**Pittway Sarl** týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu **HR91** je v súlade so smernicou **2014/53/EC**.

Úplné znenia vyhlásení o zhode EU sú k dispozícii na internetovej adrese: <http://hwllhome.co/DoC>

**Přijímač kategorie 2**  
Maximální RF výkon: **13dBm**  
Převádková frekvencia: **868.3MHz**

**Smernica WEEE 2012/19 / EU**

Na konci životnosti výrobku zlikvidujte obal a výrobek v nejbližším recyklačním středisku. Nevyhazujte zariadenia do bežného domového odpadu. Tento výrobek nespalujte.

UA

Цим, **Pittway Sarl** заявляє, що радіобладнання типу **HR91** відповідає Директиві **2014/53/EC**.

Повний текст декларації ЄС про відповідність доступний за наступною Інтернет-адресою: <http://hwllhome.co/DoC>

**Приймач Категорії 2**  
макс. радіочастотна потужність: **13dBm**  
Робоча частота: **868.3MHz**

**Директива WEEE 2012/19/EU**

Наприкінці терміну служби продукту утилізацію упаковки та продукту необхідно здійснювати у відповідному центрі утилізації. Не викидайте пристрій із звичайним побутовим сміттям та не спалюйте його

**resideo**  
www.resideo.com

Pittway Sarl, Z.A. La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland

Country of origin : UK

© 2020 Resideo Technologies, Inc. All rights reserved.

The Honeywell Home trademark is used under license from Honeywell International Inc. This product is manufactured by Resideo Technologies, Inc. and its affiliates.



getconnected.honeywellhome.com